
STRANGER — THINGS —

CREATED BY

The Duffer Brothers

EPISODE 3.06

"Chapter Six: E Pluribus Unum"

Dr. Alexei reveals what the Russians have been building, and Eleven sees where Billy has been. Dustin and Erica stage a daring rescue.

WRITTEN BY:

Curtis Gwinn

DIRECTED BY:

Uta Briesewitz

ORIGINAL BROADCAST:

July 4, 2019

NOTE: This is a transcription of the spoken dialogue and audio, with time-code reference, provided without cost by 8FLiX.com for your entertainment, convenience, and study. This version may not be *exactly* as written in the original script; however, the intellectual property is still reserved by the original source and may be subject to copyright.

MAIN EPISODE CAST

Winona Ryder	...	Joyce Byers
David Harbour	...	Jim Hopper
Finn Wolfhard	...	Mike Wheeler
Millie Bobby Brown	...	Eleven
Gaten Matarazzo	...	Dustin Henderson
Caleb McLaughlin	...	Lucas Sinclair
Natalia Dyer	...	Nancy Wheeler
Charlie Heaton	...	Jonathan Byers
Cara Buono	...	Karen Wheeler
Joe Chrest	...	Ted Wheeler
Joe Keery	...	Steve Harrington
Noah Schnapp	...	Will Byers
Sadie Sink	...	Max Mayfield
Dacre Montgomery	...	Billy Hargrove
Priah Ferguson	...	Erica Sinclair
Randy Havens	...	Mr. Clarke
Jake Busey	...	Bruce
Cary Elwes	...	Mayor Larry Kline
Maya Hawke	...	Robin
Francesca Reale	...	Heather Holloway
Caroline Arapoglou	...	Winnie Kline
Francesca Reale	...	Heather Holloway
Andrey Ivchenko	...	Grigori
Peggy Miley	...	Mrs. Driscoll
Michael Park	...	Tom Holloway
Francesca Reale	...	Heather Holloway
Olan Montgomery	...	Newsman #1
John Reynolds	...	Officer Callahan
Rob Morgan	...	Officer Powell
Brett Gelman	...	Murray
Misha Kuznetsov	...	Ozerov - Russian Interrogator
Alec Utgoff	...	Dr. Alexei

1

00:00:09,509 --> 00:00:11,511
[loud thrumming]

2

00:00:15,682 --> 00:00:16,641
[both] The gate.

3

00:00:18,101 --> 00:00:19,769
I don't understand.
You've seen this before?

4

00:00:19,853 --> 00:00:21,479
-Not exactly.
-Then what, exactly?

5

00:00:21,563 --> 00:00:23,773
-All you need to know is it's bad.
-[Steve] It's really bad.

6

00:00:23,857 --> 00:00:25,900
Like, end-of-the-human-race-as-we-know-it
kind of bad.

7

00:00:25,984 --> 00:00:27,402
And you know about this how?

8

00:00:27,485 --> 00:00:30,280
Um, Steve? Where's your Russian friend?

9

00:00:31,364 --> 00:00:33,742
[alarm blaring]

10

00:00:33,825 --> 00:00:34,909
Shit.

11

00:00:34,993 --> 00:00:37,370
[yelling in Russian]

12

00:00:38,371 --> 00:00:39,831
Halt! Halt!

13

00:00:40,457 --> 00:00:41,458

Shit.

14

00:00:41,541 --> 00:00:43,334
-Go, go, go, go, go!
-[Dustin] Shit.

15

00:00:44,210 --> 00:00:45,420
[Steve] Move! Let's move!

16

00:00:47,005 --> 00:00:48,089
[office chair squeaks]

17

00:00:48,173 --> 00:00:50,175
[Steve] Go! Shit! Shit, shit, shit!

18

00:00:50,258 --> 00:00:51,384
[Steve] Go, go, go!

19

00:00:51,468 --> 00:00:53,553
[yelling in Russian]

20

00:00:55,180 --> 00:00:56,014
[shrieks]

21

00:00:56,097 --> 00:00:58,058
[yelling in Russian]

22

00:00:58,391 --> 00:01:00,643
[Dustin] Holy shit! Holy shit! Holy shit!

23

00:01:00,727 --> 00:01:03,146
Holy shit! Holy shit! Shit!
Holy shit! Holy shit!

24

00:01:03,229 --> 00:01:04,814
[gasps for air] Holy shit!

25

00:01:06,066 --> 00:01:07,901
-Guards! Go!
-This way!

26

00:01:07,984 --> 00:01:09,778
-[grunting]
-[guards yelling in Russian]

27

00:01:09,861 --> 00:01:11,613
-[Steve] Oh, shit! Oh, shit!
-[Erica] Whoa!

28

00:01:11,696 --> 00:01:12,572
[Steve grunts]

29

00:01:13,198 --> 00:01:15,617
-Come on! Go, go, go, go, go!
-[Robin] Come on!

30

00:01:16,117 --> 00:01:17,368
-Shit!
-[Robin] This way!

31

00:01:17,452 --> 00:01:19,287
-[Robin] Come on, quick!
-[Steve] Hold the door!

32

00:01:20,288 --> 00:01:21,790
[yelling in Russian]

33

00:01:21,873 --> 00:01:23,124
Robin!

34

00:01:23,792 --> 00:01:24,626
Shit!

35

00:01:24,709 --> 00:01:26,503
[yelling in Russian]

36

00:01:27,170 --> 00:01:30,048
-[Steve] Help me, come on!
-[Erica] Here! Come on, let's go!

37

00:01:30,131 --> 00:01:31,007
[yelling in Russian]

38

00:01:31,091 --> 00:01:32,675
-Come on!
-Go! Just get out of here!

39
00:01:32,759 --> 00:01:33,760
Go, come on, now!

40
00:01:33,843 --> 00:01:35,845
No! Just go get some help, okay?

41
00:01:35,929 --> 00:01:37,055
[Steve] What are you doing?!

42
00:01:37,138 --> 00:01:38,598
-[both] Go!
-[guards yelling]

43
00:01:38,681 --> 00:01:39,682
I won't forget you!

44
00:01:39,766 --> 00:01:40,934
[both] Go!

45
00:01:41,893 --> 00:01:43,186
[Robin yelps, grunts]

46
00:01:43,269 --> 00:01:45,563
[yelling in Russian]

47
00:01:45,647 --> 00:01:47,023
[guns cocking]

48
00:01:47,107 --> 00:01:49,442
[flourescent lights buzzing]

49
00:01:51,694 --> 00:01:54,155
[low frequency rumbling]

50
00:01:57,784 --> 00:02:00,161
[fluttering sound]

51

00:02:00,245 --> 00:02:01,538
He's here.

52
00:02:01,621 --> 00:02:02,664
[Will shivers]

53
00:02:04,541 --> 00:02:07,460
[Eleven breathes deeply]

54
00:02:07,585 --> 00:02:09,796
[shrieking]

55
00:02:11,339 --> 00:02:13,007
-Shit.
-Nancy!

56
00:02:14,008 --> 00:02:14,884
[Jonathan] Run!

57
00:02:14,968 --> 00:02:15,969
[Nancy] Damn!

58
00:02:17,595 --> 00:02:18,471
Hey!

59
00:02:18,596 --> 00:02:20,265
[Nancy grunts]

60
00:02:20,974 --> 00:02:22,142
[Jonathan] Come on!

61
00:02:22,308 --> 00:02:23,643
-[roars]
-[Nancy whimpers]

62
00:02:24,310 --> 00:02:25,145
Hey!

63
00:02:26,771 --> 00:02:29,107
Hey, hey, hey! Two at a time!

64

00:02:29,399 --> 00:02:30,358
[creature shrieking]

65
00:02:30,859 --> 00:02:32,944
[panting]

66
00:02:33,027 --> 00:02:35,488
[snarling]

67
00:02:37,699 --> 00:02:39,576
[creature snarls, growls]

68
00:02:39,659 --> 00:02:40,743
[Nancy whimpers]

69
00:02:40,827 --> 00:02:42,704
[creature snarls]

70
00:02:43,746 --> 00:02:45,039
[Nancy whimpers]

71
00:02:45,123 --> 00:02:46,207
[shrieking]

72
00:02:47,208 --> 00:02:48,793
[pounding on door]

73
00:02:48,877 --> 00:02:49,961
[panting]

74
00:02:50,628 --> 00:02:51,546
[clanging]

75
00:02:52,005 --> 00:02:53,006
[Jonathan grunts]

76
00:02:54,632 --> 00:02:56,718
[snarling]

77
00:02:57,552 --> 00:02:59,095
[squelching sound]

78

00:03:03,266 --> 00:03:04,100
Oh, my God.

79

00:03:04,392 --> 00:03:06,895
[intense synth music playing]

80

00:03:11,608 --> 00:03:12,817
Jonathan...

81

00:03:14,944 --> 00:03:16,321
No! Nancy!

82

00:03:17,280 --> 00:03:18,406
Jonathan!

83

00:03:22,327 --> 00:03:23,536
[grunts]

84

00:03:23,953 --> 00:03:25,163
No, no! Nancy!

85

00:03:25,246 --> 00:03:26,706
[beeping]

86

00:03:28,249 --> 00:03:29,292
Stairs.

87

00:03:30,668 --> 00:03:31,628
Goddamn it!

88

00:03:31,711 --> 00:03:34,255
[bubbling and squelching]

89

00:03:39,010 --> 00:03:40,553
[snarling]

90

00:03:40,803 --> 00:03:42,263
[roaring]

91

00:03:45,433 --> 00:03:46,726
[panting]

92
00:03:46,809 --> 00:03:48,436
[creature squelches]

93
00:03:52,065 --> 00:03:54,067
[creature snarling]

94
00:03:54,567 --> 00:03:56,819
[snarling continues]

95
00:04:03,785 --> 00:04:05,620
[creature growling]

96
00:04:06,371 --> 00:04:07,497
[roaring]

97
00:04:09,332 --> 00:04:10,833
[shrieking]

98
00:04:10,917 --> 00:04:12,293
-Jesus!
-What the f--

99
00:04:13,002 --> 00:04:14,295
[roaring]

100
00:04:14,379 --> 00:04:16,422
-[Eleven yells]
-[creature wails]

101
00:04:16,506 --> 00:04:18,216
-[Eleven yells]
-[creature groans]

102
00:04:18,299 --> 00:04:19,968
-[yells]
-[creature shrieks]

103
00:04:20,635 --> 00:04:22,011
[yells]

104
00:04:25,723 --> 00:04:27,267
-[snarls]
-[Eleven yells]

105
00:04:32,272 --> 00:04:33,439
-Go.
-Nancy!

106
00:04:34,357 --> 00:04:36,192
Are you okay? Are you okay?

107
00:04:36,943 --> 00:04:38,653
[all panting]

108
00:04:38,736 --> 00:04:40,697
[lights buzzing]

109
00:04:44,075 --> 00:04:46,077
[squelching]

110
00:04:49,414 --> 00:04:52,667
[eerie synth music playing]

111
00:05:02,051 --> 00:05:03,886
[bubbling and squelching]

112
00:05:11,602 --> 00:05:14,564
[rhythmic grunting]

113
00:05:19,402 --> 00:05:21,404
[squelching sound]

114
00:05:23,656 --> 00:05:24,657
[creature grunts]

115
00:05:29,996 --> 00:05:30,913
It's time.

116
00:05:30,997 --> 00:05:32,874
[creature shrieks]

117
00:05:35,543 --> 00:05:37,754
[theme music playing]

118
00:06:32,016 --> 00:06:34,852
["Stand Up and Meet Your Brother" playing]

119
00:06:41,943 --> 00:06:43,778
[indistinct chatter]

120
00:06:46,406 --> 00:06:49,700
♪ Stand up and meet your brother, honey ♪

121
00:06:50,284 --> 00:06:52,328
♪ One color or another ♪

122
00:06:52,412 --> 00:06:53,413
♪ But he's still ♪

123
00:06:54,122 --> 00:06:56,457
♪ He's still your brother ♪

124
00:07:04,882 --> 00:07:07,093
♪ Reach out and take his hand ♪

125
00:07:07,176 --> 00:07:08,261
♪ I want y'all to ♪

126
00:07:08,344 --> 00:07:09,887
-♪ Help him understand... ♪
-[grumbles]

127
00:07:09,971 --> 00:07:12,098
Hey! Excuse me.

128
00:07:12,807 --> 00:07:14,809
Excuse me. Excuse me.

129
00:07:14,892 --> 00:07:16,686
What-- what are you doing?
What's-- what's this doing here?

130
00:07:16,769 --> 00:07:17,937
-What?
-Your stand.

131
00:07:18,646 --> 00:07:20,356
It's right in the main thoroughfare.

132
00:07:20,440 --> 00:07:21,691
Where do you want it, sir?

133
00:07:21,774 --> 00:07:22,650
[scoffs]

134
00:07:22,733 --> 00:07:25,445
Over there with the rest
of the goddamn food stalls.

135
00:07:25,528 --> 00:07:27,530
It isn't rocket science.

136
00:07:27,613 --> 00:07:30,074
Sheesh, do I have to do everything myself?

137
00:07:30,241 --> 00:07:31,826
[ominous synth music playing]

138
00:07:42,587 --> 00:07:43,463
[clears throat]

139
00:07:43,546 --> 00:07:45,089
[Larry] My friends in state PD,

140
00:07:45,173 --> 00:07:47,884
highway patrol,
they're all on the lookout.

141
00:07:48,468 --> 00:07:50,094
I got eyes everywhere.

142
00:07:50,178 --> 00:07:51,637

The second he pops up...

143
00:07:52,763 --> 00:07:53,681
I get a call.

144
00:07:54,098 --> 00:07:55,057
A call?

145
00:07:55,141 --> 00:07:57,560
Yes. A call. [chuckles]

146
00:07:57,810 --> 00:07:59,854
I mean, what more do you people
want me to do?

147
00:07:59,937 --> 00:08:01,439
We want you to find him.

148
00:08:01,981 --> 00:08:02,815
[sucks lips]

149
00:08:02,899 --> 00:08:04,525
Let me explain something to you.

150
00:08:05,276 --> 00:08:07,737
This man is a moron, okay?

151
00:08:07,820 --> 00:08:10,948
He's driving around in
a yellow convertible, for Christ's sakes.

152
00:08:11,032 --> 00:08:12,533
He sticks out like a sore thumb.

153
00:08:13,117 --> 00:08:14,202
I will find him.

154
00:08:14,702 --> 00:08:15,703
And, when I do,

155
00:08:16,329 --> 00:08:19,165

may I suggest
you bring some backup with you this time?

156
00:08:19,790 --> 00:08:21,876
-Backup.
-Some comrades.

157
00:08:22,043 --> 00:08:23,794
Since last time, he got the better of you.

158
00:08:24,253 --> 00:08:25,546
[Larry grunts]

159
00:08:25,630 --> 00:08:27,548
-[door whines shut]
-[carnival music playing]

160
00:08:27,632 --> 00:08:29,550
-[Larry groans]
-[hissing noise]

161
00:08:29,634 --> 00:08:31,093
[ride powers up]

162
00:08:33,054 --> 00:08:34,013
Please...

163
00:08:34,472 --> 00:08:36,182
I-- I didn't mean that.

164
00:08:36,265 --> 00:08:38,267
You-- You don't need backup.

165
00:08:39,227 --> 00:08:40,686
This man is your fault,

166
00:08:41,062 --> 00:08:42,063
your problem.

167
00:08:43,105 --> 00:08:44,482
You're lucky you still breathe.

168
00:08:44,941 --> 00:08:46,859
[choking] Very lucky.

169
00:08:49,320 --> 00:08:50,238
Please.

170
00:08:50,571 --> 00:08:51,781
I'm sorry.

171
00:08:51,864 --> 00:08:53,658
I-- I have a bad temper.

172
00:08:54,450 --> 00:08:56,994
I'm going to therapy.

173
00:08:57,078 --> 00:08:59,205
You have one day to find this man for me.

174
00:08:59,288 --> 00:09:00,706
Nod if you understand.

175
00:09:01,874 --> 00:09:04,210
[choking]

176
00:09:24,355 --> 00:09:26,148
[playful orchestral music playing]

177
00:09:26,232 --> 00:09:27,400
[Hopper] Two Whoppers,

178
00:09:27,984 --> 00:09:31,320
extra ketchup, large fry,

179
00:09:32,029 --> 00:09:34,031
pack of Marlboro Reds,

180
00:09:34,115 --> 00:09:35,741
and one extra-large...

181
00:09:36,617 --> 00:09:37,702

Slurpee.

182

00:09:40,580 --> 00:09:42,957
Burger King is nowhere near the 7-Eleven,
by the way.

183

00:09:43,040 --> 00:09:44,333
Never said it was.

184

00:09:44,417 --> 00:09:46,586
Let's try this again. Joyce.

185

00:09:47,044 --> 00:09:47,920
Alexei,

186

00:09:48,504 --> 00:09:50,089
the generators,

187

00:09:50,172 --> 00:09:51,757
what are they powering?

188

00:09:51,841 --> 00:09:55,720
And tell him that we know
it is not the Starcourt Mall,

189

00:09:55,803 --> 00:09:58,848
so he can stop selling us that crap.

190

00:09:59,390 --> 00:10:02,893
[in Russian] Those generators you were
working on, what are you powering?

191

00:10:02,977 --> 00:10:05,271
We know it's not the mall.

192

00:10:07,189 --> 00:10:08,691
[in Russian] This tastes like
shit strawberry.

193

00:10:09,108 --> 00:10:10,943
-What'd he say?
-He says,

194
00:10:11,027 --> 00:10:12,194
"It's strawberry."

195
00:10:12,278 --> 00:10:13,321
I'm sorry?

196
00:10:13,946 --> 00:10:16,032
His... Slurpee.

197
00:10:16,115 --> 00:10:17,408
[Murray] He says it's strawberry.

198
00:10:19,994 --> 00:10:20,995
So what?

199
00:10:21,078 --> 00:10:24,165
Hop, he did ask for cherry. I mean...

200
00:10:24,248 --> 00:10:25,875
Well, they didn't have cherry.

201
00:10:26,626 --> 00:10:27,668
They didn't have it.

202
00:10:28,169 --> 00:10:29,837
And it doesn't matter,

203
00:10:29,920 --> 00:10:31,839
because it all tastes the same, okay?

204
00:10:31,922 --> 00:10:34,550
It is sugar on ice. You tell him that.

205
00:10:34,634 --> 00:10:35,593
Tell him what?

206
00:10:35,676 --> 00:10:39,138
You tell him that it all tastes
the goddamn same!

207

00:10:40,931 --> 00:10:42,516
[Murray, in Russian] It's all the same.

208

00:10:43,059 --> 00:10:46,228
Sugar on ice. No difference.

209

00:10:46,312 --> 00:10:49,023
[in Russian] Tell that stupid man
it is not the same in the slightest,

210

00:10:49,106 --> 00:10:52,401
and I would like the cherry I requested.

211

00:10:52,485 --> 00:10:54,070
[in English] He respectfully disagrees.

212

00:10:54,153 --> 00:10:55,655
[Murray] It's not the same at all,

213

00:10:55,738 --> 00:10:57,490
and he would like...

214

00:10:57,865 --> 00:10:58,908
-cherry.
-[chuckles]

215

00:10:58,991 --> 00:11:02,370
Oh, yeah? You tell him...
he can forget it.

216

00:11:04,997 --> 00:11:08,459
[in Russian] He says forget it. No cherry.

217

00:11:14,340 --> 00:11:16,133
[in Russian] No cherry, no deal.

218

00:11:16,884 --> 00:11:18,344
[laughs]

219

00:11:18,969 --> 00:11:20,262
[in English] He says,

220
00:11:20,346 --> 00:11:21,389
"No cherry..."

221
00:11:21,972 --> 00:11:22,807
no deal."

222
00:11:25,976 --> 00:11:26,852
[smacks lips]

223
00:11:27,353 --> 00:11:28,187
[Murray] Yeah.

224
00:11:28,854 --> 00:11:29,689
Hm.

225
00:11:29,980 --> 00:11:31,315
[inhales sharply]

226
00:11:31,399 --> 00:11:32,400
Mm.

227
00:11:32,483 --> 00:11:33,901
-[Hopper yells]
-[Murray] Oh, shit!

228
00:11:33,984 --> 00:11:36,028
-[yelling]
-[Joyce] No, Hop--

229
00:11:36,112 --> 00:11:37,947
-[grunting]
-Wait, wait, wait, wait, wait!

230
00:11:38,072 --> 00:11:40,366
-I'm not gonna hurt him!
-[Joyce] What are you doing?

231
00:11:40,449 --> 00:11:43,619
-[Hopper growls]
-Come on! Come on!

232

00:11:43,703 --> 00:11:45,996
I'm just giving him an opportunity

233

00:11:46,080 --> 00:11:49,667
to get his own damn...

234

00:11:50,167 --> 00:11:52,795
cherry Slurpee!

235

00:11:52,962 --> 00:11:54,755
-[Hopper grunts]
-[Alexei whimpers]

236

00:12:01,470 --> 00:12:02,346
[whimpers]

237

00:12:03,347 --> 00:12:06,142
Jim, that man is an enemy of the state.

238

00:12:06,225 --> 00:12:08,728
Yeah, who's been jerking us around
for a full day!

239

00:12:08,811 --> 00:12:11,272
I get him his cherry Slurpee, then what?

240

00:12:11,355 --> 00:12:15,276
He wants a helicopter to charter him
to his own private island.

241

00:12:15,359 --> 00:12:18,362
I have dealt with assholes like this

242

00:12:18,446 --> 00:12:20,156
my entire life.

243

00:12:25,077 --> 00:12:26,704
[Hopper] Yesterday in the woods,
he could've escaped,

244

00:12:26,787 --> 00:12:27,788

-but he didn't.
-[chuckles]

245
00:12:28,205 --> 00:12:29,290
He stuck with us.

246
00:12:29,373 --> 00:12:31,125
Why do you think that is?

247
00:12:31,584 --> 00:12:32,877
It's because...

248
00:12:33,419 --> 00:12:35,963
he's scared.

249
00:12:40,050 --> 00:12:41,594
[Hopper] He's scared.

250
00:12:41,677 --> 00:12:43,387
Not of us,

251
00:12:44,096 --> 00:12:45,139
of them.

252
00:12:45,222 --> 00:12:47,975
He's scared of
that seven-foot-tall Russian freak

253
00:12:48,058 --> 00:12:50,770
who could've killed him
just as easily as us.

254
00:12:51,020 --> 00:12:52,480
Smirnoff knows

255
00:12:52,563 --> 00:12:55,691
that if he runs back to his comrades
without a scratch on him,

256
00:12:55,775 --> 00:12:57,485
they're gonna think that
he spilled his guts.

257

00:12:57,568 --> 00:13:00,780
So, whether he likes it or not, we...

258

00:13:01,781 --> 00:13:03,449
are the best chance he's got.

259

00:13:03,866 --> 00:13:04,700
Ooh! [grunts in pain]

260

00:13:04,784 --> 00:13:08,412
I give him 30 seconds
before he comes knocking on that door,

261

00:13:09,038 --> 00:13:10,831
right back into our arms,

262

00:13:11,248 --> 00:13:13,417
with a new sense of humility.

263

00:13:14,210 --> 00:13:16,378
-["Neutron Dance" plays]
-♪ I don't wanna take it anymore ♪

264

00:13:16,462 --> 00:13:17,296
[laughs giddily]

265

00:13:17,379 --> 00:13:18,631
-Jim...
-Uh...

266

00:13:18,714 --> 00:13:21,467
I, uh, believe he has started the car.

267

00:13:22,092 --> 00:13:22,968
Hopper.

268

00:13:23,385 --> 00:13:26,055
You know, testing us.
He's just calling my bluff.

269

00:13:27,890 --> 00:13:30,893
♪ 'Cause I work so hard
To make it every day ♪

270

00:13:32,520 --> 00:13:33,437
♪ Woo-oooh ♪

271

00:13:36,941 --> 00:13:40,194
I believe he is now driving away.

272

00:13:40,277 --> 00:13:41,195
[grumbles]

273

00:13:41,278 --> 00:13:42,196
[scoffs]

274

00:13:42,279 --> 00:13:44,740
[Joyce grumbles] Jim. Jim, move.

275

00:13:44,824 --> 00:13:47,243
-Joyce, Joyce--
-Move, move, move!

276

00:13:48,285 --> 00:13:49,161
♪ Yeah ♪

277

00:13:49,745 --> 00:13:52,248
♪ Ooh-oooh, huh ♪

278

00:13:52,706 --> 00:13:53,999
♪ Yeah ♪

279

00:13:54,124 --> 00:13:56,585
♪ And it's hard to say ♪

280

00:13:56,919 --> 00:13:58,921
♪ Just how some things never change ♪

281

00:13:59,004 --> 00:14:01,215
♪ And it's hard to find ♪

282

00:14:01,549 --> 00:14:03,676
♪ Any strength to draw the line ♪

283
00:14:03,759 --> 00:14:06,971
♪ Ooh, I'm just burning
Doin' the neutron dance ♪

284
00:14:09,098 --> 00:14:11,767
♪ I'm just burning
Doin' the neutron dance ♪

285
00:14:11,851 --> 00:14:13,269
[engine switches off]

286
00:14:13,352 --> 00:14:16,438
♪ I know there's a pot of gold for me ♪

287
00:14:18,107 --> 00:14:20,609
♪ All I've got to do is just believe... ♪

288
00:14:20,693 --> 00:14:23,863
[muttering in Russian]

289
00:14:23,946 --> 00:14:25,698
♪ Doin' the neutron dance ♪

290
00:14:26,240 --> 00:14:28,075
♪ And I'm just burning... ♪

291
00:14:28,158 --> 00:14:30,202
I'm sorry, what did he say?

292
00:14:31,161 --> 00:14:32,997
He says he likes strawberry, too.

293
00:14:35,791 --> 00:14:37,793
-♪ I'm just burning ♪
-♪ In my feet ♪

294
00:14:37,877 --> 00:14:39,503
♪ Doin' the neutron dance, woo-hoo ♪

295

00:14:49,805 --> 00:14:51,515
[Dustin] So, when we set fire to the hub,

296

00:14:51,599 --> 00:14:54,560
we drew the Demodogs away
so El could close the gate.

297

00:14:54,643 --> 00:14:56,353
But now, for some insane reason,

298

00:14:56,437 --> 00:14:58,439
the Russians appear to be trying
to reopen it,

299

00:14:58,522 --> 00:15:01,150
which just destroys everything
we risked our lives for.

300

00:15:01,233 --> 00:15:03,360
By "we," you're including Lucas?

301

00:15:03,444 --> 00:15:04,403
Yes, of course.

302

00:15:04,486 --> 00:15:07,531
So, all that shit you told me,
Lucas was there?

303

00:15:07,990 --> 00:15:10,534
-Yeah.
-My brother, Lucas Charles Sinclair?

304

00:15:10,618 --> 00:15:11,493
Yes!

305

00:15:11,952 --> 00:15:12,912
I don't believe you.

306

00:15:12,995 --> 00:15:15,998
Wait, so you believe everything about El
and the gate

307

00:15:16,081 --> 00:15:17,541
and the Demodogs and the Mind Flayer,

308

00:15:17,625 --> 00:15:20,085
but you question
your brother's involvement?

309

00:15:20,628 --> 00:15:21,712
That's correct.

310

00:15:21,795 --> 00:15:23,297
Makes total sense.

311

00:15:24,089 --> 00:15:26,091
-Um, you need help with that?
-No.

312

00:15:26,175 --> 00:15:28,928
-Well, I mean, it's taking a while, so--
-Yeah, no shit, Sherlock.

313

00:15:29,011 --> 00:15:32,473
All right, so if we don't find a more
efficient method to stop these fans,

314

00:15:32,556 --> 00:15:35,935
we're never gonna find help,
and your ice cream buddies are screwed.

315

00:15:36,018 --> 00:15:38,729
Yeah, with that attitude, they are.
Jee-zus!

316

00:15:38,812 --> 00:15:40,272
I'm just being realistic.

317

00:15:40,356 --> 00:15:44,944
I mean, we've made it about
point-three miles in nine hours.

318

00:15:45,027 --> 00:15:47,196
Then we had to walk three hours

down that tunnel,

319

00:15:47,279 --> 00:15:50,991
so I'd estimate ten miles back
to the elevator,

320

00:15:51,075 --> 00:15:55,079
which should take us approximately
twelve-and-a-half days.

321

00:15:55,162 --> 00:15:57,665
Did you just do all of that in your head?

322

00:15:57,748 --> 00:15:58,874
I'm good with numbers.

323

00:15:58,958 --> 00:16:01,210
Holy shit. You're a nerd.

324

00:16:01,293 --> 00:16:02,252
Come again?

325

00:16:02,336 --> 00:16:05,089
You... are... a... nerd.

326

00:16:05,172 --> 00:16:08,384
-Okay, you better take that back, nerd.
-Can't put the truth back in the box.

327

00:16:08,467 --> 00:16:11,303
-But it's not the truth.
-Let's examine the facts, shall we?

328

00:16:11,387 --> 00:16:14,139
Fact one: you're a math whiz, apparently.

329

00:16:14,223 --> 00:16:16,183
That was
a pretty straightforward equation.

330

00:16:16,266 --> 00:16:18,394
Fact number two:

you're a political junkie.

331

00:16:18,477 --> 00:16:20,980
Just because I don't agree
with Communism as an ideology--

332

00:16:21,063 --> 00:16:23,941
Fact number three:
you love My Little Pony.

333

00:16:24,024 --> 00:16:26,568
And what does My Little Pony
have to do with this?

334

00:16:26,652 --> 00:16:29,571
Ah, let's recall the ponies'
latest adventure, shall we?

335

00:16:29,655 --> 00:16:31,198
The evil centaur team and Tirek

336

00:16:31,281 --> 00:16:33,617
turns Applejack into a dragon
at Midnight Castle,

337

00:16:33,701 --> 00:16:36,161
and then Megan and the other ponies
have to use Moochick's magic

338

00:16:36,245 --> 00:16:37,579
to defeat his rainbow of darkness,

339

00:16:37,663 --> 00:16:39,540
saving them from a lifetime
of enslavement.

340

00:16:39,623 --> 00:16:42,209
All the pink in the world can't disguise
the irrefutable fact

341

00:16:42,292 --> 00:16:45,087
that centaurs and castles
and dragons and magic

342
00:16:45,170 --> 00:16:46,797
are all standard nerd tropes.

343
00:16:46,880 --> 00:16:49,174
Ergo, My Little Pony is nerdy.

344
00:16:49,258 --> 00:16:51,719
Ergo, you, Erica,

345
00:16:51,802 --> 00:16:52,636
are a nerd.

346
00:16:52,720 --> 00:16:54,888
And how do you know so much
about My Little Pony?

347
00:16:54,972 --> 00:16:56,765
Because I'm...

348
00:16:57,266 --> 00:16:58,142
a nerd.

349
00:16:59,184 --> 00:17:00,811
[electricity crackles]

350
00:17:00,894 --> 00:17:02,896
[powering down noise]

351
00:17:03,731 --> 00:17:04,565
Let's go...

352
00:17:04,857 --> 00:17:05,691
nerd.

353
00:17:06,942 --> 00:17:08,193
You...

354
00:17:14,199 --> 00:17:15,159
[Steve groans]

355

00:17:15,242 --> 00:17:16,326
That one stung.

356

00:17:16,410 --> 00:17:17,494
[gasps for air]

357

00:17:17,578 --> 00:17:18,996
Who do you work for?

358

00:17:19,079 --> 00:17:21,331
For the millionth time,
I work at Scoops Ahoy!

359

00:17:22,166 --> 00:17:23,000
Scoops Ahoy.

360

00:17:23,667 --> 00:17:24,877
[groans]

361

00:17:24,960 --> 00:17:26,211
[Steve] What the hell?!

362

00:17:26,628 --> 00:17:28,047
Look at my outfit!

363

00:17:28,130 --> 00:17:29,506
Look at my outfit!

364

00:17:29,590 --> 00:17:32,718
You think I just wear this?!
Think I'm a spy in a sailor's uniform?

365

00:17:33,260 --> 00:17:34,470
[groans]

366

00:17:34,553 --> 00:17:35,387
[grunts]

367

00:17:35,471 --> 00:17:36,805
How did you get in?

368

00:17:36,889 --> 00:17:38,474
[gasps] I already told you.

369

00:17:39,266 --> 00:17:40,893
I told you before. [gasps for air]

370

00:17:40,976 --> 00:17:42,311
My delivery didn't come,

371

00:17:42,394 --> 00:17:45,105
and my friends and I, we thought that
it was left at the loading dock,

372

00:17:45,189 --> 00:17:48,609
so we went in the room,
and then it turned into an elevator,

373

00:17:48,692 --> 00:17:51,195
and then... and then we dropped and then,

374

00:17:51,278 --> 00:17:52,613
next thing we know,
I open my eyes,

375

00:17:52,696 --> 00:17:54,531
and we're in this...

376

00:17:55,199 --> 00:17:56,492
wonderful facility.

377

00:17:57,451 --> 00:17:59,119
But I swear to God,

378

00:17:59,203 --> 00:18:01,288
nobody knows about us,
nobody saw us.

379

00:18:01,371 --> 00:18:02,831
You could just let us go, all right?

380

00:18:02,915 --> 00:18:05,292

And I'm not gonna tell anybody about this,
okay?

381

00:18:05,375 --> 00:18:06,919
Shit happens, life goes on.

382

00:18:07,002 --> 00:18:08,921
And, uh... ice-- ice cream.

383

00:18:09,379 --> 00:18:10,380
Ice cream, okay?

384

00:18:10,881 --> 00:18:13,092
You guys know what ice cream is.
Everybody loves ice cream.

385

00:18:13,175 --> 00:18:16,053
I don't know if you have Russian ice cream
or if that's considered gelato.

386

00:18:16,136 --> 00:18:19,139
I don't know what's what,
but whatever you guys want, seriously.

387

00:18:19,223 --> 00:18:21,308
USS Butterscotch,
I mean, you gotta try it.

388

00:18:21,391 --> 00:18:23,644
It is out of this world, I'm telling ya!

389

00:18:25,604 --> 00:18:28,148
[soldiers laughing]

390

00:18:28,232 --> 00:18:31,610
[laughs nervously]

391

00:18:31,693 --> 00:18:33,153
I like this guy!

392

00:18:34,696 --> 00:18:37,825
"USS... Butterscotch." [laughs]

393
00:18:37,908 --> 00:18:40,619
[soldiers continue laughing]

394
00:18:41,161 --> 00:18:42,287
[chuckles]

395
00:18:43,497 --> 00:18:44,581
[laughter stops]

396
00:18:45,749 --> 00:18:48,252
Who do you work for?

397
00:18:50,337 --> 00:18:53,423
Oh, come on. No, no! No, seriously--

398
00:18:53,507 --> 00:18:54,591
[soldier grunts]

399
00:18:56,218 --> 00:18:58,470
[soldiers speaking Russian]

400
00:19:03,183 --> 00:19:04,017
[grunting]

401
00:19:04,101 --> 00:19:05,519
Get your hands off me!

402
00:19:05,602 --> 00:19:06,770
[yelps, grunts]

403
00:19:08,605 --> 00:19:09,439
Hey...

404
00:19:09,940 --> 00:19:10,899
Steve?

405
00:19:10,983 --> 00:19:12,609
-[door buzzer sounds]
-Steve? Steve?

406

00:19:12,985 --> 00:19:13,819
Steve?

407

00:19:15,362 --> 00:19:17,072
What did you do to him? What did you do?

408

00:19:17,531 --> 00:19:19,074
-[officer grunts]
-[Robin groans]

409

00:19:19,158 --> 00:19:20,200
[whimpers]

410

00:19:20,284 --> 00:19:21,785
[in Russian] Put them in the chairs.

411

00:19:21,869 --> 00:19:22,911
[soldier speaks Russian]

412

00:19:23,704 --> 00:19:25,581
[Robin] Don't touch me!

413

00:19:25,664 --> 00:19:26,874
Steve-- [grunts]

414

00:19:26,957 --> 00:19:28,584
Steve, wake up. Steve?

415

00:19:29,126 --> 00:19:30,961
[Robin grunts, yelps]

416

00:19:31,545 --> 00:19:32,421
What did you do?!

417

00:19:32,504 --> 00:19:33,589
[Robin grunts]

418

00:19:36,592 --> 00:19:37,634
Don't touch him.

419

00:19:37,718 --> 00:19:38,969
[clicking tongue]

420

00:19:39,428 --> 00:19:41,305
Steve? Steve, can you hear me?

421

00:19:41,972 --> 00:19:44,349
[officer, in English] I think your friend
need a doctor.

422

00:19:47,186 --> 00:19:48,187
Good thing...

423

00:19:50,939 --> 00:19:53,066
we have the very best.

424

00:19:55,235 --> 00:19:56,278
[officer laughs]

425

00:19:56,361 --> 00:19:58,655
[soldiers laugh]

426

00:20:06,079 --> 00:20:08,916
You are going to regret that,
little bitch.

427

00:20:13,295 --> 00:20:14,296
[speaks Russian]

428

00:20:14,379 --> 00:20:15,297
[door buzzer sounds]

429

00:20:15,380 --> 00:20:16,256
Bastards.

430

00:20:16,882 --> 00:20:18,091
Let us outta here!

431

00:20:18,800 --> 00:20:21,345
Bastards! Let us out! Let us out!

432

00:20:29,102 --> 00:20:31,104
[water splashing gently]

433

00:20:51,375 --> 00:20:53,377
[ominous synth music playing]

434

00:21:04,346 --> 00:21:06,348
[static hissing]

435

00:21:26,243 --> 00:21:28,578
[Mike] It can't be good for her
to be in there for this long.

436

00:21:28,662 --> 00:21:29,997
Mike, you need to relax.

437

00:21:30,080 --> 00:21:31,498
What if she gets brain damage
or something?

438

00:21:31,581 --> 00:21:34,793
-Oh, shit. Is that, like, a real thing?
-No, it's not. He made it up.

439

00:21:34,876 --> 00:21:36,169
Mike doesn't know what he's talking about.

440

00:21:36,253 --> 00:21:37,879
-Oh, and you do?
-No, I...

441

00:21:37,963 --> 00:21:39,631
Yes, from The Hawkins Post.

442

00:21:39,715 --> 00:21:41,800
I-- I called a couple days ago about the--

443

00:21:41,883 --> 00:21:43,927
-[indistinct male voice on phone]
-Yes, yes, um...

444

00:21:44,011 --> 00:21:48,307

I was just... following up
to see if anything else had gone missing,

445

00:21:48,682 --> 00:21:50,100
or if-- Okay.

446

00:21:50,183 --> 00:21:51,852
Um, sorry to bother--

447

00:21:51,935 --> 00:21:53,520
[dial tone sounding]

448

00:21:53,603 --> 00:21:56,106
[Max and Mike
argue indistinctly in background]

449

00:21:56,189 --> 00:21:58,317
-[Nancy sighs] Who's next?
-[Jonathan] There is no next.

450

00:21:58,400 --> 00:22:00,694
Unless you want to start calling
random people's homes.

451

00:22:00,777 --> 00:22:03,113
-It doesn't make sense.
-What part of any of this makes sense?

452

00:22:03,196 --> 00:22:06,408
There's a pattern, okay?
A consistency to their behavior.

453

00:22:06,491 --> 00:22:08,785
They've been feeding on these chemicals
since this started,

454

00:22:08,869 --> 00:22:10,662
and-- and, what, they just stop,
out of the blue?

455

00:22:10,746 --> 00:22:12,873
Maybe they have all the chemicals
they need.

456

00:22:12,956 --> 00:22:15,042
Maybe they've all turned into those...
things.

457

00:22:15,125 --> 00:22:16,626
But what about the source?

458

00:22:16,710 --> 00:22:20,380
I mean, did the Mind Flayer
just suddenly stop infecting people?

459

00:22:20,464 --> 00:22:24,551
And even if the flayed are monsters now,
why can't El find them?

460

00:22:24,634 --> 00:22:26,636
Okay, can you guys settle an argument
for us?

461

00:22:27,262 --> 00:22:29,639
Who do you think should decide
El's limits?

462

00:22:29,723 --> 00:22:31,058
Mike or Eleven?

463

00:22:31,141 --> 00:22:33,143
The way that you frame that
is such bullshit.

464

00:22:33,226 --> 00:22:35,812
It's not bullshit, Mike.
This is your whole problem.

465

00:22:35,896 --> 00:22:38,273
And it's also precisely the reason why
she dumped your ass.

466

00:22:38,357 --> 00:22:39,358
El dumped you?

467

00:22:39,441 --> 00:22:41,568
Yeah, because she is conspiring
against me.

468
00:22:41,651 --> 00:22:42,527
She's corrupting her.

469
00:22:42,611 --> 00:22:43,779
No, enlightening her.

470
00:22:43,862 --> 00:22:45,405
[Max] The fact is, she's not yours.

471
00:22:45,489 --> 00:22:47,991
She's her own person,
fully capable of making her own decisions.

472
00:22:48,075 --> 00:22:49,868
She's risking her life for no reason.

473
00:22:49,951 --> 00:22:50,786
For no reason?

474
00:22:50,869 --> 00:22:53,246
Mike, the flayed are out there
doing God knows what.

475
00:22:53,330 --> 00:22:56,083
-Killing, flaying...
-Transforming into monsters.

476
00:22:56,166 --> 00:22:57,501
And El's not stupid.

477
00:22:57,584 --> 00:22:59,711
[Nancy] She knows her abilities
better than any of us.

478
00:22:59,795 --> 00:23:02,172
-Exactly, thank you.
-And she is her own person.

479

00:23:02,255 --> 00:23:03,590

-Exactly.

-With her own free will.

480

00:23:03,673 --> 00:23:04,800

[Max] Exactly.

481

00:23:04,883 --> 00:23:07,844

El has saved the world twice,
and Mike still doesn't trust her.

482

00:23:07,928 --> 00:23:11,181

You wanna talk about trust, really?
After you made Eleven spy on us?

483

00:23:11,681 --> 00:23:13,558

-Wait, what?

-Oh, she didn't tell you this?

484

00:23:13,642 --> 00:23:15,977

-No.

-Your girlfriend used El's powers

485

00:23:16,061 --> 00:23:18,438

-to spy on us.

-No, no, no, I did not make her.

486

00:23:18,522 --> 00:23:19,648

It was her idea.

487

00:23:19,731 --> 00:23:21,691

And why are we even talking about this,
seriously?

488

00:23:21,775 --> 00:23:22,901

Yeah, who cares?

489

00:23:22,984 --> 00:23:23,819

-I care.

-Yeah.

490

00:23:23,902 --> 00:23:26,822

-I guess girlfriends don't lie, they spy.

-We were just joking around.

491

00:23:26,905 --> 00:23:29,741
Wouldn't it've been so funny if I was
taking a massive shit or something?

492

00:23:29,825 --> 00:23:32,035
-You weren't.
-But what if I was?

493

00:23:32,119 --> 00:23:33,703
-Then gross!
-Seriously, Mike?

494

00:23:33,787 --> 00:23:36,581
I'm just trying to demonstrate
how careless Max is with Eleven's powers.

495

00:23:36,665 --> 00:23:37,958
In fact, how careless all of you are.

496

00:23:38,041 --> 00:23:40,544
You're treating her like some kind
of machine when she's not a machine,

497

00:23:40,627 --> 00:23:42,337
and I don't want her to die
looking for the flayed

498

00:23:42,421 --> 00:23:44,256
when they've obviously vanished
off the face of the Earth.

499

00:23:44,339 --> 00:23:45,966
So can we please just come up
with a new plan

500

00:23:46,049 --> 00:23:47,968
because I love her
and I can't lose her again.

501

00:23:52,389 --> 00:23:53,265
[door opening]

502

00:23:56,435 --> 00:23:57,769
What's going on?

503

00:23:57,853 --> 00:23:59,479
Nothing. Nothing.

504

00:23:59,563 --> 00:24:00,856
Just a family discussion.

505

00:24:01,314 --> 00:24:02,149
Oh.

506

00:24:05,610 --> 00:24:06,653
I found him.

507

00:24:07,446 --> 00:24:09,406
Found who?

508

00:24:13,827 --> 00:24:17,914
[Murray] He calls it the key,
and this key emits a great energy.

509

00:24:17,998 --> 00:24:19,499
[Alexei speaking Russian]

510

00:24:20,167 --> 00:24:22,669
[Murray] It requires much strength, power.

511

00:24:23,128 --> 00:24:25,338
[Alexei speaking Russian]

512

00:24:25,422 --> 00:24:27,424
[Murray] Those houses,
like the one you found,

513

00:24:27,674 --> 00:24:30,135
they're located near, uh, transformers.

514

00:24:30,677 --> 00:24:33,096
They're stealing

from your town's power grid.

515

00:24:33,180 --> 00:24:36,475
Why build this key here? Why are they not
doing this in their own backyard?

516

00:24:36,558 --> 00:24:38,518
What are they trying to do,
blow us to smithereens?

517

00:24:38,602 --> 00:24:41,521
[speaking Russian]

518

00:24:42,397 --> 00:24:44,941
[speaking Russian]

519

00:24:45,025 --> 00:24:45,859
[chuckles lightly]

520

00:24:45,942 --> 00:24:47,944
[speaking Russian]

521

00:24:48,028 --> 00:24:50,989
There were many of these, uh, keys before
in Russia,

522

00:24:51,072 --> 00:24:53,158
but they turned out wrong.

523

00:24:53,241 --> 00:24:54,242
[Alexei speaking Russian]

524

00:24:54,326 --> 00:24:56,411
They had to come to where the...
where the, uh...

525

00:24:56,995 --> 00:24:57,829
Where the what?

526

00:24:57,913 --> 00:25:00,373
-I don't understand what he's saying.
-I thought you were fluent.

527

00:25:00,457 --> 00:25:01,500
Oh, I'm sorry.

528

00:25:01,583 --> 00:25:04,377
Are my free translation services
not good enough for you?

529

00:25:04,461 --> 00:25:07,422
Because you can just go ahead
and file your complaint

530

00:25:07,506 --> 00:25:09,090
right up my ass!

531

00:25:10,842 --> 00:25:12,093
What is Smirnoff doing?

532

00:25:12,177 --> 00:25:15,013
-He's showing me.
-[speaking Russian]

533

00:25:17,224 --> 00:25:18,183
[Murray] Oh, okay.

534

00:25:18,266 --> 00:25:20,477
Uh, he says the straw,

535

00:25:20,560 --> 00:25:23,939
they're using it to penetrate a hole

536

00:25:24,022 --> 00:25:26,358
in... a box?

537

00:25:26,983 --> 00:25:29,402
[speaking Russian]

538

00:25:31,154 --> 00:25:32,739
Okay, sorry, sorry.

539

00:25:32,822 --> 00:25:35,825

[Murray] The straw represents the key,
which emits a great energy.

540

00:25:35,909 --> 00:25:37,619
[speaking Russian]

541

00:25:38,745 --> 00:25:40,497
They're using this energy...

542

00:25:41,706 --> 00:25:44,709
to break through a barrier,

543

00:25:45,252 --> 00:25:47,003
to open...

544

00:25:47,379 --> 00:25:48,421
a doorway.

545

00:25:49,714 --> 00:25:51,424
A doorway between worlds.

546

00:25:57,055 --> 00:25:59,307
[Alexei speaking Russian]

547

00:26:00,475 --> 00:26:03,103
[Murray] But it seems this key
was only half the equation.

548

00:26:03,186 --> 00:26:04,020
[speaking Russian]

549

00:26:04,104 --> 00:26:06,356
Location-- Location was the other half.

550

00:26:09,109 --> 00:26:09,985
[speaking Russian]

551

00:26:10,068 --> 00:26:11,653
Oh, what--

552

00:26:12,112 --> 00:26:13,780

[speaking Russian]

553

00:26:13,863 --> 00:26:16,992
In Hawkins,
this door had been opened once.

554

00:26:17,075 --> 00:26:18,118
[speaking Russian]

555

00:26:20,120 --> 00:26:21,371
It was still...

556

00:26:22,706 --> 00:26:23,707
healing.

557

00:26:28,795 --> 00:26:30,005
Jesus Christ.

558

00:26:30,088 --> 00:26:32,549
So, this door is open now?

559

00:26:32,632 --> 00:26:34,342
[speaking Russian]

560

00:26:34,926 --> 00:26:36,553
[speaking Russian]

561

00:26:37,012 --> 00:26:38,847
He says it is...

562

00:26:39,806 --> 00:26:40,724
opening.

563

00:26:42,434 --> 00:26:45,020
-[creature shrieking]
-[fluttering sound]

564

00:26:45,103 --> 00:26:46,855
[gasps]

565

00:26:47,314 --> 00:26:49,941

-Where are you going?
-To call our children.

566
00:26:51,443 --> 00:26:52,277
[gasps]

567
00:26:53,403 --> 00:26:55,447
[in Russian]
Can we watch Looney Tunes now?

568
00:26:55,947 --> 00:26:56,948
Nyet.

569
00:26:57,032 --> 00:26:58,783
[big band music playing]

570
00:26:59,951 --> 00:27:01,119
[panting]

571
00:27:01,411 --> 00:27:02,370
[grumbling]

572
00:27:05,540 --> 00:27:07,542
-Can I help you with something?
-Whiskey.

573
00:27:07,876 --> 00:27:10,962
-You have whiskey?
-No, but I do have vodka.

574
00:27:14,299 --> 00:27:15,925
[Hopper sighs]

575
00:27:33,693 --> 00:27:35,445
-[Hopper inhales sharply]
-Oh!

576
00:27:37,530 --> 00:27:40,533
If there's a way to start this key,
there's gotta be a way to stop it, yeah?

577
00:27:40,784 --> 00:27:41,868

Turn it off?

578

00:27:45,830 --> 00:27:47,540
-[Hopper inhales sharply]
-[Murray sighs]

579

00:27:47,999 --> 00:27:49,125
-Right.
-Right?

580

00:27:53,046 --> 00:27:55,131
[in Russian]
The key, is there a way to turn it off?

581

00:27:56,049 --> 00:27:58,051
[speaking Russian]

582

00:27:58,134 --> 00:28:00,553
[in English] He says,
"Of course he could turn it off. Could..."

583

00:28:00,845 --> 00:28:03,973
Edison not turn off a lamp,
could Bell not hang up a phone?"

584

00:28:04,391 --> 00:28:06,184
Cocky bastard. "But..."

585

00:28:06,267 --> 00:28:07,602
But what?

586

00:28:07,686 --> 00:28:08,645
[speaking Russian]

587

00:28:08,728 --> 00:28:09,896
But he is now...

588

00:28:10,730 --> 00:28:11,564
"naked."

589

00:28:13,692 --> 00:28:15,985
Sorry, "exposed." Compromised.

590

00:28:16,820 --> 00:28:19,280
Hey, I will get you there.

591

00:28:19,781 --> 00:28:22,325
I will get you to your key.

592

00:28:22,742 --> 00:28:24,744
[speaking Russian]

593

00:28:28,832 --> 00:28:30,959
[laughs]

594

00:28:35,672 --> 00:28:37,716
You wanna ask him what the hell's
so funny about that?

595

00:28:37,799 --> 00:28:39,342
[speaking Russian]

596

00:28:39,426 --> 00:28:40,802
[speaking Russian]

597

00:28:45,390 --> 00:28:47,016
He says he likes your courage.

598

00:28:47,600 --> 00:28:48,601
You remind him of a...

599

00:28:48,685 --> 00:28:49,769
[clears throat]

600

00:28:50,103 --> 00:28:51,229
...fat Rambo.

601

00:28:53,106 --> 00:28:54,858
[Alexei speaking Russian]

602

00:28:55,066 --> 00:28:57,819
[Murray] But he says that even thin Rambo
couldn't get there.

603

00:28:57,902 --> 00:28:58,987

[Alexei speaking Russian]

604

00:28:59,070 --> 00:29:02,574

This key, it is in an underground fortress

605

00:29:03,032 --> 00:29:05,994

designed by the greatest Russian minds,

606

00:29:06,077 --> 00:29:08,955

guarded by their greatest warriors.

607

00:29:09,414 --> 00:29:11,624

[speaking Russian]

608

00:29:11,708 --> 00:29:13,001

[Murray] Breaking in is...

609

00:29:14,294 --> 00:29:15,170

impossible.

610

00:29:27,265 --> 00:29:28,224

Jackpot.

611

00:29:39,527 --> 00:29:40,570

[Dustin] Oh-ho-ho!

612

00:29:42,071 --> 00:29:43,656

Do you even know how to drive?

613

00:29:43,740 --> 00:29:45,742

How hard can it be? Max did it.

614

00:29:46,201 --> 00:29:48,203

-[Dustin] Aw, come on.

-You seriously thought

615

00:29:48,286 --> 00:29:50,705

-they'd just leave keys in there?

-There's gotta be a spare.

616

00:29:50,789 --> 00:29:51,748
[Erica sighs]

617

00:30:01,257 --> 00:30:03,134
-[Erica] Hey, Dustin?
-Yeah?

618

00:30:03,927 --> 00:30:06,346
How big did you say that Demogorgon was?

619

00:30:06,429 --> 00:30:08,306
Big. Nine feet or so. Why?

620

00:30:21,110 --> 00:30:21,945
Found 'em.

621

00:30:24,447 --> 00:30:25,281
Erica?

622

00:30:25,365 --> 00:30:26,282
[loud zapping]

623

00:30:26,366 --> 00:30:27,575
What the hell is that?!

624

00:30:27,659 --> 00:30:28,868
A deadly weapon.

625

00:30:29,202 --> 00:30:30,203
Could be useful.

626

00:30:31,830 --> 00:30:33,414
-For what?
-What do you think?

627

00:30:33,498 --> 00:30:35,667
Taking down Commies, saving your friends.

628

00:30:35,750 --> 00:30:37,961
Thought you were more realistic than that,

nerd.

629

00:30:38,378 --> 00:30:39,712
We don't even know where they are,

630

00:30:39,796 --> 00:30:41,923
and even if we did,
there are a million guards up there

631

00:30:42,006 --> 00:30:43,842
with weapons way deadlier than that.

632

00:30:44,175 --> 00:30:47,679
The best thing we can do for them
is to get out of here and find help.

633

00:30:47,762 --> 00:30:48,721
Easy with that.

634

00:30:48,805 --> 00:30:51,558
Our chance of surviving, and theirs,
rises substantially.

635

00:30:51,641 --> 00:30:53,560
Just trust me on this. Please?

636

00:30:56,604 --> 00:30:58,815
[engine powering up]

637

00:31:00,733 --> 00:31:02,068
[Robin] Help!

638

00:31:02,151 --> 00:31:03,653
[Robin's voice echoes]

639

00:31:03,736 --> 00:31:05,238
Help!

640

00:31:06,614 --> 00:31:10,034
-Help!
-Hey, would you stop yelling?

641

00:31:10,118 --> 00:31:11,703
Steve! Oh, my God!

642

00:31:11,911 --> 00:31:13,454
[panting] Steve...

643

00:31:14,789 --> 00:31:15,957
Are-- Are you okay?

644

00:31:16,416 --> 00:31:18,251
My ears are ringing,
and I can't really breathe,

645

00:31:18,334 --> 00:31:20,461
my eye feels
like it's about to pop out of my skull,

646

00:31:20,545 --> 00:31:24,132
but, you know, apart from that,
I'm doing pretty good.

647

00:31:24,215 --> 00:31:28,011
Well, the good news is that
they're calling you a doctor.

648

00:31:28,469 --> 00:31:29,429
[Robin chuckles]

649

00:31:31,014 --> 00:31:32,390
Is this his place of work?

650

00:31:32,473 --> 00:31:34,100
-I love the vibe.
-[Robin chuckles]

651

00:31:34,183 --> 00:31:35,018
Charming.

652

00:31:35,101 --> 00:31:37,520
Yeah, tell me about it. So, okay,

653

00:31:37,604 --> 00:31:40,523
do you see that table over there
to your right? No, your other right.

654
00:31:40,607 --> 00:31:41,900

-Oh.
-Yeah, okay.

655
00:31:42,483 --> 00:31:44,319
-And do you see those scissors?
-Uh-huh.

656
00:31:44,402 --> 00:31:48,323
Yeah, well, I think that if we move
at the same time, we could get over there,

657
00:31:48,406 --> 00:31:50,950
and then maybe I could kick the table
and knock them into your lap.

658
00:31:51,034 --> 00:31:53,453
-And I could cut the binds.
-Yeah, and we could get out of here.

659
00:31:53,536 --> 00:31:55,538
-Gotcha. Okay, yeah, we can do that.
-Yeah.

660
00:31:55,622 --> 00:31:57,206
Those morons. They left scissors in here?

661
00:31:57,290 --> 00:31:59,208
-Yeah, morons. [laughs]
-Total morons.

662
00:31:59,292 --> 00:32:01,044
-Okay.
-Okay, so,

663
00:32:01,127 --> 00:32:02,962
on the count of three, we're gonna hop.

664
00:32:03,046 --> 00:32:05,340

-Okay, good, hop on three. I gotcha.
-All right.

665
00:32:05,423 --> 00:32:07,926
One, two, three.

666
00:32:09,594 --> 00:32:11,095
-Okay, that worked.
-Okay.

667
00:32:11,179 --> 00:32:12,680
-All right. Uh, let's try again.
-Right.

668
00:32:12,764 --> 00:32:14,432
[both] One, two, three.

669
00:32:14,974 --> 00:32:17,060
-Holy shit, this is gonna work!
-We're close. Ready?

670
00:32:17,143 --> 00:32:19,312
Okay, one, two, three.

671
00:32:19,395 --> 00:32:20,563
[both grunting]

672
00:32:20,647 --> 00:32:21,564
[both groaning]

673
00:32:23,566 --> 00:32:24,984
[laughing lightly]

674
00:32:25,526 --> 00:32:27,111
It's okay, it's okay.

675
00:32:27,195 --> 00:32:28,821
Don't cry. Robin.

676
00:32:29,864 --> 00:32:31,199
[Robin giggles]

677

00:32:31,699 --> 00:32:32,951
Are you laughing?

678

00:32:33,034 --> 00:32:34,035
[continues laughing]

679

00:32:34,577 --> 00:32:36,579
-Yeah.
-Jesus!

680

00:32:36,996 --> 00:32:38,247
I'm sorry!

681

00:32:40,541 --> 00:32:42,085
I'm so sorry. It's just...

682

00:32:42,794 --> 00:32:43,920
I can't believe...

683

00:32:44,545 --> 00:32:47,256
I'm gonna die in a secret Russian base

684

00:32:47,340 --> 00:32:48,841
with Steve "The Hair" Harrington.

685

00:32:49,342 --> 00:32:51,761
-It's just too trippy, man.
-We're not gonna die.

686

00:32:51,844 --> 00:32:53,304
We're gonna get out of here, okay?

687

00:32:53,388 --> 00:32:55,640
Just-- You gotta let me
just think for a second.

688

00:32:56,933 --> 00:33:00,478
Do you remember, um,
Mrs. Click's sophomore history class?

689

00:33:02,939 --> 00:33:03,856

What?

690

00:33:03,940 --> 00:33:05,775
Mrs. Clickity-Clackity.

691

00:33:06,359 --> 00:33:08,528
That's what us band dweebs called her.

692

00:33:09,487 --> 00:33:11,489
-[sighs]
-It was first period,

693

00:33:12,657 --> 00:33:15,660
Tuesdays and Thursdays,
so you were always late.

694

00:33:16,869 --> 00:33:19,747
And you always had the same breakfast.

695

00:33:20,748 --> 00:33:23,459
Bacon, egg, and cheese
on a sesame bagel.

696

00:33:24,669 --> 00:33:25,795
I sat behind you

697

00:33:26,713 --> 00:33:28,715
two days a week for a year.

698

00:33:29,632 --> 00:33:30,675
Mister Funny.

699

00:33:31,551 --> 00:33:32,593
Mister Cool.

700

00:33:33,761 --> 00:33:35,680
The King of Hawkins High himself.

701

00:33:38,057 --> 00:33:40,184
Do you even remember me
from that class?

702

00:33:42,520 --> 00:33:43,521
[Robin chuckles]

703

00:33:44,105 --> 00:33:45,356
Of course you don't.

704

00:33:46,941 --> 00:33:48,985
You were a real asshole, you know that?

705

00:33:49,068 --> 00:33:50,486
Yeah, I know.

706

00:33:51,112 --> 00:33:52,447
But it didn't even matter.

707

00:33:52,530 --> 00:33:54,240
It didn't matter that you were an ass.

708

00:33:54,323 --> 00:33:55,783
I was still...

709

00:33:56,284 --> 00:33:57,827
obsessed with you.

710

00:33:58,453 --> 00:34:00,997
Even though all of us losers
pretend to be above it all,

711

00:34:01,080 --> 00:34:03,458
we still just wanna be popular...

712

00:34:05,293 --> 00:34:06,210
accepted,

713

00:34:06,627 --> 00:34:07,462
normal.

714

00:34:08,212 --> 00:34:11,424
If it makes you feel any better,
having those things isn't all that great.

715

00:34:11,883 --> 00:34:13,009
Seriously.

716

00:34:13,342 --> 00:34:15,011
[sighs] It just baffles me.

717

00:34:15,094 --> 00:34:17,430
Everything that people tell you
is important,

718

00:34:17,513 --> 00:34:20,683
everything that people say
you should care about, it's all just...

719

00:34:20,767 --> 00:34:21,684
[chuckles]

720

00:34:23,144 --> 00:34:24,145
...bullshit.

721

00:34:25,563 --> 00:34:28,691
But I guess you gotta mess up
to figure things out, right?

722

00:34:28,775 --> 00:34:29,901
I hope so.

723

00:34:30,359 --> 00:34:32,320
I feel like my whole life has been...

724

00:34:33,279 --> 00:34:34,864
one big error.

725

00:34:34,947 --> 00:34:36,074
[chuckles]

726

00:34:36,616 --> 00:34:38,201
Yep. [laughs]

727

00:34:38,284 --> 00:34:40,787
At least it can't get any more messed up

than this.

728

00:34:40,870 --> 00:34:42,246
[both chuckle]

729

00:34:42,330 --> 00:34:44,332
You know, I wish I'd known you
in Click's class.

730

00:34:44,415 --> 00:34:46,292
-Yeah?
-Really, I do.

731

00:34:46,375 --> 00:34:47,335
[Robin chuckles]

732

00:34:47,543 --> 00:34:49,462
Maybe you could've helped me
pass the class.

733

00:34:50,254 --> 00:34:53,382
Maybe instead of being here,
I'd be on my way to college right now.

734

00:34:53,466 --> 00:34:56,010
And I would have no idea

735

00:34:56,344 --> 00:34:58,471
that there were evil Russians
beneath our feet,

736

00:34:58,554 --> 00:35:02,600
and I would be happily slinging ice cream
with some other schmuck.

737

00:35:02,683 --> 00:35:04,560
[both chuckle]

738

00:35:05,561 --> 00:35:06,604
Gotta say, though,

739

00:35:06,979 --> 00:35:08,356

I liked being your schmuck.

740

00:35:09,524 --> 00:35:10,983
It was fun while it lasted.

741

00:35:12,193 --> 00:35:13,069
It was.

742

00:35:14,028 --> 00:35:15,321
-[buzzer sounds]
-[door opens]

743

00:35:15,780 --> 00:35:17,573
[suspenseful music playing]

744

00:35:18,658 --> 00:35:19,659
[chuckles]

745

00:35:20,284 --> 00:35:21,744
Where were you two going?

746

00:35:23,371 --> 00:35:24,747
[clicking tongue]

747

00:35:31,796 --> 00:35:34,340
Try telling the truth this time, yes?

748

00:35:34,423 --> 00:35:38,594
It will make your visit with Dr. Zharkov
less painful.

749

00:35:39,804 --> 00:35:40,888
[winces]

750

00:35:42,723 --> 00:35:43,599
[chuckles]

751

00:35:48,479 --> 00:35:49,772
Wait a second. Wait. Hold on.

752

00:35:49,856 --> 00:35:51,941

Okay! Wait, wait, wait!
What is that thing?

753

00:35:52,024 --> 00:35:53,568
It will help you talk.

754

00:35:54,110 --> 00:35:55,361
Did you even clean that thing?!

755

00:35:55,444 --> 00:35:57,321
[screams]

756

00:35:57,405 --> 00:35:59,323
[static hissing]

757

00:36:10,960 --> 00:36:11,794
[gasping breaths]

758

00:36:16,424 --> 00:36:19,010
[Eleven breathes rapidly]

759

00:36:20,344 --> 00:36:23,222
[gasping, panting]

760

00:36:23,639 --> 00:36:24,849
What's he doing now?

761

00:36:34,233 --> 00:36:35,776
[Nancy] And that's not normal, right?

762

00:36:35,860 --> 00:36:38,196
Billy staying in his room
on the Fourth of July?

763

00:36:38,279 --> 00:36:39,614
No, that's not normal.

764

00:36:39,697 --> 00:36:41,657
He wants us to find him.

765

00:36:41,741 --> 00:36:43,159

Yeah, that's what I'm afraid of.

766

00:36:43,242 --> 00:36:46,787
If we go to Billy, then the rest
of the flayed know where we are.

767

00:36:46,871 --> 00:36:48,998
It's a trap, I agree. We'll be ambushed.

768

00:36:49,081 --> 00:36:50,208
We won't be surprised.

769

00:36:50,625 --> 00:36:54,295
We'll know that they're coming,
and we will kick their flayed butts.

770

00:36:54,378 --> 00:36:56,130
You mean El will kick their butts.

771

00:37:05,264 --> 00:37:06,599
[Eleven's voice echoes] Papa!

772

00:37:06,682 --> 00:37:07,600
No.

773

00:37:08,768 --> 00:37:11,145
[Terry] Rainbow.
Three to the right, four to the left.

774

00:37:11,979 --> 00:37:13,356
Sunflower. Rainbow.

775

00:37:15,149 --> 00:37:17,610
-[Mike] It's too risky.
-[Nancy] Yeah, and unnecessary.

776

00:37:17,693 --> 00:37:19,862
Killing the flayed
won't stop the Mind Flayer.

777

00:37:19,946 --> 00:37:21,822
We have to find out where

it's spreading from.

778

00:37:21,906 --> 00:37:23,866
We have to find the source.

779

00:37:23,950 --> 00:37:25,034
[Eleven] Billy knows it.

780

00:37:25,117 --> 00:37:26,577
Billy's been there.

781

00:37:28,120 --> 00:37:29,080
To the source.

782

00:37:29,163 --> 00:37:31,457
-Yeah, but--
-It's a trap. I know.

783

00:37:32,291 --> 00:37:34,001
[Eleven] We can't go to Billy,

784

00:37:34,460 --> 00:37:38,089
but I think there's another way.

785

00:37:38,673 --> 00:37:41,259
A way for me to see where he's been.

786

00:37:44,428 --> 00:37:46,180
[static hissing]

787

00:37:49,225 --> 00:37:52,561
El, I know you think you have to do this,
but you don't.

788

00:37:53,145 --> 00:37:55,731
It's just,
you've only done this before once.

789

00:37:55,815 --> 00:37:58,359
And your mom, she loved you,

790

00:37:58,859 --> 00:38:00,611
and wanted you to know what happened.

791
00:38:00,695 --> 00:38:03,239
And Billy's mind is-- is sick, diseased.

792
00:38:03,781 --> 00:38:05,283
The Mind Flayer is in him.

793
00:38:06,742 --> 00:38:07,994
He can't hurt me.

794
00:38:08,536 --> 00:38:09,578
Not in there.

795
00:38:09,662 --> 00:38:10,705
We don't know that.

796
00:38:13,833 --> 00:38:14,709
Mike.

797
00:38:16,836 --> 00:38:18,754
I need you to trust me.

798
00:38:23,509 --> 00:38:24,343
Yeah.

799
00:38:24,802 --> 00:38:26,095
Just... be careful.

800
00:38:44,238 --> 00:38:46,032
[shivering breaths]

801
00:39:06,802 --> 00:39:07,928
[Eleven exhales sharply]

802
00:39:30,534 --> 00:39:31,619
[echoing] Billy.

803
00:39:35,164 --> 00:39:36,832
Can you hear me?

804
00:39:39,293 --> 00:39:40,711
I want to see.

805
00:39:41,212 --> 00:39:43,214
I want to see what happened.

806
00:39:49,053 --> 00:39:50,429
[suspenseful synth music playing]

807
00:39:51,972 --> 00:39:52,973
[whimpering]

808
00:39:53,057 --> 00:39:54,058
Something's wrong.

809
00:39:58,270 --> 00:40:01,482
[screams] Stop! No! No! No!

810
00:40:01,565 --> 00:40:02,691
No!

811
00:40:05,486 --> 00:40:06,654
[distorted roaring]

812
00:40:11,784 --> 00:40:12,993
[gasping]

813
00:40:14,453 --> 00:40:15,788
[Billy grunting]

814
00:40:16,831 --> 00:40:18,040
[tires screeching]

815
00:40:20,084 --> 00:40:22,336
[distorted screams]

816
00:40:24,004 --> 00:40:26,090
[squawking]

817

00:40:32,471 --> 00:40:34,849
[distorted wailing]

818
00:40:41,313 --> 00:40:43,065
[Mike, echoing] El, are you okay?

819
00:40:43,983 --> 00:40:45,359
Are you okay?

820
00:40:46,110 --> 00:40:47,069
[sighs]

821
00:40:47,486 --> 00:40:48,863
[softly] I'm okay.

822
00:40:49,447 --> 00:40:50,448
What's going on?

823
00:40:50,531 --> 00:40:52,992
I'm... on a beach.

824
00:40:53,701 --> 00:40:55,703
[Lucas] Okay, I may be dense,

825
00:40:56,203 --> 00:40:57,538
but the last I checked,

826
00:40:58,247 --> 00:41:00,291
there weren't any beaches in Hawkins.

827
00:41:01,000 --> 00:41:02,251
What else do you see?

828
00:41:04,253 --> 00:41:05,254
[tides crashing]

829
00:41:06,088 --> 00:41:08,007
[seagulls squawking]

830
00:41:09,633 --> 00:41:10,801
[Eleven] A woman.

831
00:41:12,595 --> 00:41:13,471
She's...

832
00:41:14,930 --> 00:41:15,764
pretty.

833
00:41:17,850 --> 00:41:18,726
I...

834
00:41:19,935 --> 00:41:21,687
I think she's looking at me.

835
00:41:21,770 --> 00:41:23,397
[echoing laughter]

836
00:41:23,939 --> 00:41:25,524
[woman] Woo!

837
00:41:25,608 --> 00:41:26,942
Yeah!

838
00:41:27,026 --> 00:41:28,027
[woman laughs]

839
00:41:33,032 --> 00:41:34,116
[woman] You did it!

840
00:41:34,783 --> 00:41:35,784
There's...

841
00:41:36,494 --> 00:41:37,453
a boy.

842
00:41:37,536 --> 00:41:38,996
Did you see that?

843
00:41:39,079 --> 00:41:40,247
Yeah, I saw that!

844

00:41:40,623 --> 00:41:42,041
That was at least seven feet.

845
00:41:42,124 --> 00:41:44,668
[woman] I don't know what it was,
but it almost gave me a heart attack.

846
00:41:44,752 --> 00:41:45,878
Ten more minutes?

847
00:41:47,421 --> 00:41:49,757
-Yeah, okay, ten more minutes.
-Okay.

848
00:41:49,840 --> 00:41:52,259
But any longer than that,
Dad's gonna be mad, okay?

849
00:41:52,343 --> 00:41:53,219
[boy] Okay!

850
00:41:53,302 --> 00:41:54,345
[boy panting]

851
00:41:55,346 --> 00:41:56,555
Billy?

852
00:41:57,890 --> 00:41:59,433
Watch out for rip currents!

853
00:41:59,934 --> 00:42:00,809
I know.

854
00:42:01,727 --> 00:42:02,645
It's Billy.

855
00:42:04,730 --> 00:42:06,148
It's California.

856
00:42:06,815 --> 00:42:07,858
It's a memory.

857
00:42:12,905 --> 00:42:14,156
[seagulls squawking]

858
00:42:14,240 --> 00:42:15,658
[distant rumbling]

859
00:42:16,158 --> 00:42:17,660
I think I see it.

860
00:42:18,994 --> 00:42:20,287
The source.

861
00:42:22,581 --> 00:42:24,458
[panting]

862
00:42:27,878 --> 00:42:29,880
[ominous synth music playing]

863
00:42:33,926 --> 00:42:38,138
[thunder rumbling and crashing]

864
00:42:42,518 --> 00:42:43,727
[dialing on rotary phone]

865
00:42:43,811 --> 00:42:45,271
[Murray] Two minutes, Jim.

866
00:42:45,354 --> 00:42:48,023
It's a secure line, but any longer
than that and they could trace you.

867
00:42:48,107 --> 00:42:49,233
Yeah, I want 'em to trace me.

868
00:42:49,316 --> 00:42:50,442
-What?
-[Hopper clears throat]

869
00:42:50,526 --> 00:42:52,861
[phone ringing]

870
00:42:54,989 --> 00:42:56,615
Philadelphia Public Library.

871
00:42:56,699 --> 00:42:59,410
Uh...

872
00:42:59,493 --> 00:43:01,870
This is Jim Hopper...

873
00:43:01,954 --> 00:43:04,206
uh... police chief, Hawkins.

874
00:43:04,290 --> 00:43:06,750
[Hopper] I got this number
from Dr. Sam Owens.

875
00:43:07,167 --> 00:43:08,669
What is your identification code?

876
00:43:08,752 --> 00:43:09,962
Identification code?

877
00:43:10,045 --> 00:43:10,921
You don't know it?

878
00:43:11,005 --> 00:43:12,172
You must be joking.

879
00:43:12,256 --> 00:43:13,716
Oh, no, no, I got it, I got it.

880
00:43:13,799 --> 00:43:15,175
[chuckles] I got it.

881
00:43:15,259 --> 00:43:18,637
You wrote it down and kept it
in your wallet?

882
00:43:21,015 --> 00:43:22,975
"Antique Chariot." Listen.

883

00:43:23,058 --> 00:43:26,687
[Hopper] Um, tell Owens that the Russkies
are opening the gate.

884

00:43:26,770 --> 00:43:27,771
Now, he'll know what that means.

885

00:43:27,855 --> 00:43:29,607
Not about the Russkies,
but about the gate.

886

00:43:29,690 --> 00:43:32,735
Tell him that there's an entrance
at Starcourt Mall.

887

00:43:32,818 --> 00:43:34,194
I know how to get in,

888

00:43:34,278 --> 00:43:35,821
but I need backup, a lot of backup.

889

00:43:35,904 --> 00:43:39,658
Have him call me back here
at 618-625-8313.

890

00:43:39,742 --> 00:43:41,243
Your message will be relayed.

891

00:43:44,455 --> 00:43:46,832
-So, now what?
-Now, we, uh...

892

00:43:47,875 --> 00:43:48,834
we wait.

893

00:43:48,917 --> 00:43:50,169
You compromised me, Jim.

894

00:43:50,252 --> 00:43:52,921
You do realize that, don't you?
I'm gonna have to relocate.

895

00:43:53,005 --> 00:43:55,049
-How long do we wait?
-As long as it takes.

896

00:43:55,132 --> 00:43:57,384
How can you just sit there being calm?

897

00:43:57,468 --> 00:43:58,969
I am not calm!

898

00:43:59,053 --> 00:44:00,721
Our kids are in danger!

899

00:44:00,804 --> 00:44:02,806
You said they were at the festival!

900

00:44:02,890 --> 00:44:05,809
Which is, like, ten minutes from the gate!

901

00:44:07,061 --> 00:44:07,978
[scoffs]

902

00:44:08,479 --> 00:44:10,689
What are you doing? Joyce?

903

00:44:10,773 --> 00:44:12,191
What are you doing?

904

00:44:12,274 --> 00:44:13,359
[phone rings]

905

00:44:14,193 --> 00:44:15,736
Philadelphia Public Library.

906

00:44:15,819 --> 00:44:16,862
Yes, hello.

907

00:44:16,945 --> 00:44:19,823
Uh, this is,
uh, Antique Chariot's partner...

908

00:44:20,366 --> 00:44:21,575
Wheelbarrow.

909

00:44:21,659 --> 00:44:23,702
I don't think Antique Chariot

910

00:44:23,786 --> 00:44:27,039
properly conveyed the urgency
of our situation.

911

00:44:27,122 --> 00:44:28,374
What are you doing?

912

00:44:28,457 --> 00:44:30,459
Can't just sit around and wait for a call.

913

00:44:30,542 --> 00:44:32,753
-Ma'am, I'm gonna need you to stay calm.
-No.

914

00:44:32,836 --> 00:44:35,339
Don't you dare patronize me!

915

00:44:35,422 --> 00:44:37,216
I don't know who you are,

916

00:44:37,299 --> 00:44:39,968
if you're some glorified secretary
or what,

917

00:44:40,052 --> 00:44:43,097
but if you don't wanna lose your job,
here's what's gonna happen.

918

00:44:43,180 --> 00:44:44,390
When I hang up,

919

00:44:44,473 --> 00:44:46,100
you're gonna get up off your ass,

920

00:44:46,183 --> 00:44:48,811

and you're gonna go find Owens
and tell him what's going on.

921

00:44:48,894 --> 00:44:52,106
We don't have time to talk about it
and neither does he.

922

00:44:52,189 --> 00:44:56,402
He's gotta get to Hawkins,
and he's gotta bring his men right now!

923

00:44:56,485 --> 00:44:57,986
Do you understand me?

924

00:44:58,070 --> 00:44:59,238
Yes, yes, ma'am.

925

00:44:59,321 --> 00:45:01,490
Thank you. And good day.

926

00:45:02,324 --> 00:45:05,285
It's been exactly one minute, Joyce.

927

00:45:05,369 --> 00:45:06,912
That's one minute too long.

928

00:45:09,248 --> 00:45:10,207
-Alexei.
-[gasps]

929

00:45:10,290 --> 00:45:11,500
[in Russian] What's going on?

930

00:45:11,750 --> 00:45:13,043
We gotta go. Vroom, vroom.

931

00:45:13,127 --> 00:45:14,670
Back to Hawkins. Come on.

932

00:45:15,129 --> 00:45:16,171
[Joyce] Come on.

933
00:45:30,728 --> 00:45:32,688
Honestly, I don't really feel anything.

934
00:45:33,355 --> 00:45:34,356
Do you?

935
00:45:35,065 --> 00:45:37,568
I mean, I... I feel fine.

936
00:45:38,068 --> 00:45:40,154
-I feel normal.
-Yeah, I feel-- I feel fine.

937
00:45:41,363 --> 00:45:42,656
I kinda feel good.

938
00:45:42,740 --> 00:45:44,533
[both chuckling]

939
00:45:45,576 --> 00:45:46,910
-Wanna know a secret?
-What?

940
00:45:46,994 --> 00:45:48,245
I like it, too!

941
00:45:48,328 --> 00:45:50,372
[both laugh]

942
00:45:50,956 --> 00:45:53,584
-I feel good.
-Morons. They messed up the drug.

943
00:45:53,667 --> 00:45:55,085
They messed it up!

944
00:45:56,003 --> 00:45:59,047
-Morons. Hey, morons!
-Morons!

945
00:45:59,131 --> 00:46:00,716

-Moron! Mor--

-Hey!

946

00:46:00,799 --> 00:46:02,050

Whoa-oh!

947

00:46:02,718 --> 00:46:04,970

Oh, no. There's definitely
something wrong with us.

948

00:46:05,053 --> 00:46:06,889

-Something's wrong.

-[door buzzer sounds]

949

00:46:20,319 --> 00:46:21,361

[Robin chuckles]

950

00:46:23,822 --> 00:46:26,992

Would now be a good time to tell you
that I don't like doctors?

951

00:46:28,952 --> 00:46:31,955

Let's try this again, yes?

952

00:46:32,748 --> 00:46:33,707

[murmurs]

953

00:46:33,791 --> 00:46:35,250

Who do you work for?

954

00:46:36,001 --> 00:46:37,461

Scoops. [chuckles]

955

00:46:37,544 --> 00:46:38,420

Scoops Ahoy.

956

00:46:38,504 --> 00:46:40,464

[giggles]

957

00:46:40,923 --> 00:46:42,299

How did you find us?

958

00:46:42,382 --> 00:46:43,842
Totally by accident. [chuckles]

959

00:46:44,468 --> 00:46:45,302
[Steve chuckles]

960

00:46:45,385 --> 00:46:46,345
[in Russian] More lies.

961

00:46:50,849 --> 00:46:54,061
-What is that shiny little toy?
-[Robin] Where you going with that, doc?

962

00:46:54,144 --> 00:46:57,022
Whoa, whoa, hey, hey.
Wait! No! Wait! Wait!

963

00:46:57,105 --> 00:46:59,608
-Whoa!
-There was a code! We heard a code!

964

00:47:00,234 --> 00:47:01,151
Code.

965

00:47:02,277 --> 00:47:03,237
What code?

966

00:47:03,320 --> 00:47:04,530
"The week is long.

967

00:47:04,613 --> 00:47:06,990
The silver cat feeds
when blue meets yellow in the west."

968

00:47:07,074 --> 00:47:08,200
Blah, blah, blah.

969

00:47:08,283 --> 00:47:13,413
You broadcast that stupid spy shit
all over town,

970

00:47:13,497 --> 00:47:14,873
and we picked it up on our Cerebro,

971
00:47:14,957 --> 00:47:17,417
and we cracked it in a day.

972
00:47:17,960 --> 00:47:19,002
A day!

973
00:47:19,086 --> 00:47:21,505
You think you're so smart,

974
00:47:21,588 --> 00:47:25,509
but a couple of kids
who scoop ice cream for a living

975
00:47:25,592 --> 00:47:28,887
cracked your code in a day,
and now, people know you're here.

976
00:47:28,971 --> 00:47:31,014
Who knows we are here, little bitch?

977
00:47:31,098 --> 00:47:32,224
Uh, well, Dustin knows.

978
00:47:32,307 --> 00:47:33,433
Hey, Steve?

979
00:47:33,517 --> 00:47:35,686
-Yeah, Dustin Henderson, he knows.
-Steve!

980
00:47:35,769 --> 00:47:37,855
-[Steve laughs]
-Dustin Henderson.

981
00:47:38,438 --> 00:47:41,024
It is your small, curly-haired friend?

982
00:47:41,108 --> 00:47:44,194
Oh, curly-haired. Great hair. Small.

Kind of like a 'fro. Yeah.

983

00:47:44,278 --> 00:47:45,237
Where is he?

984

00:47:45,320 --> 00:47:47,948
He's long gone, you big asshole.

985

00:47:48,031 --> 00:47:49,533
And he's probably calling Hopper,

986

00:47:49,616 --> 00:47:52,828
and Hopper's calling the US cavalry.
[laughs]

987

00:47:52,911 --> 00:47:56,206
They're gonna come in here,
commando-style, guns a-blazin',

988

00:47:56,290 --> 00:47:58,125
and kick your sorry asses back to Russia.

989

00:47:58,208 --> 00:47:59,710
You're gonna be two pieces of toast.

990

00:47:59,793 --> 00:48:02,296
[snickers]

991

00:48:04,214 --> 00:48:06,091
Is that so?

992

00:48:06,174 --> 00:48:07,009
Yeah.

993

00:48:07,092 --> 00:48:08,343
[both laugh]

994

00:48:09,011 --> 00:48:11,138
[laughs]

995

00:48:11,221 --> 00:48:13,098

[both laugh]

996

00:48:13,640 --> 00:48:16,101
[alarm blaring]

997

00:48:17,603 --> 00:48:19,021
[soldiers yelling in Russian]

998

00:48:23,901 --> 00:48:24,985
[speaking Russian]

999

00:48:25,068 --> 00:48:26,486
[soldiers yelling in Russian]

1000

00:48:26,570 --> 00:48:27,571
[officer grunts a command]

1001

00:48:29,615 --> 00:48:31,909
-[sizzling]
-[electricity crackling]

1002

00:48:31,992 --> 00:48:34,578
[intense synth music playing]

1003

00:48:35,037 --> 00:48:36,830
[yells]

1004

00:48:36,914 --> 00:48:39,249
[screaming]

1005

00:48:43,378 --> 00:48:44,588
Hey! Henderson!

1006

00:48:44,671 --> 00:48:46,590
That's crazy,
I was just talking about you.

1007

00:48:46,673 --> 00:48:48,634
-Oh, my God!
-Get ready to run.

1008

00:48:49,551 --> 00:48:51,303
[thunder rumbling]

1009
00:48:51,386 --> 00:48:52,763
[wind howling]

1010
00:49:00,270 --> 00:49:02,272
[ominous synth music playing]

1011
00:49:17,663 --> 00:49:19,748
[man] Hey! Billy, stop!

1012
00:49:19,831 --> 00:49:22,501
What the hell is wrong with you?
What did we talk about, huh?

1013
00:49:22,584 --> 00:49:23,460
You gotta slide!

1014
00:49:23,543 --> 00:49:25,754
-[stammering] I know.
-Wait.

1015
00:49:25,837 --> 00:49:28,173
-Afraid you're gonna get hurt, is that it?
-No.

1016
00:49:28,256 --> 00:49:30,717
[man] Well, what then? What?

1017
00:49:30,801 --> 00:49:33,053
What did I raise, a pussy for a son?

1018
00:49:33,136 --> 00:49:35,097
-Leave me alone!
-Hey!

1019
00:49:35,597 --> 00:49:37,933
[man] That's right, run!
Like you always do!

1020
00:49:42,270 --> 00:49:43,939

[lightning crackling]

1021

00:49:46,566 --> 00:49:47,901
[thunderclap]

1022

00:49:47,985 --> 00:49:50,612
[man] Where were you last night?
Where were you?

1023

00:49:50,696 --> 00:49:54,199
-[woman] I told you, I was with Wendy.
-[man] Stop lying to me!

1024

00:49:54,282 --> 00:49:56,535
-[woman] I'm not lying to you!
-You saw him again, didn't you?

1025

00:49:56,952 --> 00:49:58,829
-Didn't you?!
-Get away from me!

1026

00:49:59,246 --> 00:50:01,748
-I said, get away!
-You-- You whore!

1027

00:50:01,832 --> 00:50:02,833
-Stop it!
-Bitch!

1028

00:50:02,916 --> 00:50:03,959
-Don't hurt her!
-No!

1029

00:50:04,042 --> 00:50:05,752
-Don't hurt her!
-[woman] You bastard!

1030

00:50:06,628 --> 00:50:07,671
[man grunts]

1031

00:50:07,921 --> 00:50:09,089
[young Billy] Mom!

1032

00:50:09,172 --> 00:50:11,550
[young Billy] I don't understand. Why not?

1033

00:50:11,842 --> 00:50:13,593
Please, Mom, don't do this.

1034

00:50:13,677 --> 00:50:14,803
Please come home.

1035

00:50:15,470 --> 00:50:18,890
No. How long? How long?!

1036

00:50:19,391 --> 00:50:20,434
[sobbing] I miss you.

1037

00:50:20,517 --> 00:50:22,019
[teen Billy] Get back here!

1038

00:50:22,436 --> 00:50:24,563
[grunting]

1039

00:50:24,646 --> 00:50:27,065
Get up! What, are you scared to fight me?

1040

00:50:27,399 --> 00:50:28,442
You scared?

1041

00:50:28,525 --> 00:50:32,112
Get up and fight me, pussy! Pussy!

1042

00:50:32,195 --> 00:50:34,448
[man] Billy, come over here,
I want you to meet someone.

1043

00:50:34,531 --> 00:50:37,784
This is your new sister.
Her name's Maxine.

1044

00:50:38,452 --> 00:50:39,286
Max.

1045
00:50:40,245 --> 00:50:41,788
-Shake her hand.
-[Billy] Who's there?

1046
00:50:41,872 --> 00:50:45,167
-[man] I said, shake her hand.
-[Billy] I said, who's there?! [screams]

1047
00:50:45,709 --> 00:50:50,297
[Billy screams]

1048
00:50:50,922 --> 00:50:53,258
[screaming continues]

1049
00:51:05,896 --> 00:51:07,898
[lightning crackling]

1050
00:51:15,238 --> 00:51:16,448
[lightning crackling]

1051
00:51:16,865 --> 00:51:19,576
[thunder rumbling]

1052
00:51:28,627 --> 00:51:31,630
[thunder rumbling and booming]

1053
00:51:35,717 --> 00:51:36,843
I think I found it.

1054
00:51:36,927 --> 00:51:37,844
[Eleven panting]

1055
00:51:38,261 --> 00:51:39,096
The source.

1056
00:51:39,179 --> 00:51:40,722
Where, El? Where are you?

1057
00:51:46,686 --> 00:51:47,646
Brimborn...

1058

00:51:48,355 --> 00:51:49,648
Steelworks.

1059

00:51:53,735 --> 00:51:56,863
Here. Okay, uh, steelworks, steelworks...

1060

00:51:57,447 --> 00:51:58,365
Uh...

1061

00:51:59,574 --> 00:52:00,492
Here, steel.

1062

00:52:00,867 --> 00:52:01,701
Uh...

1063

00:52:02,202 --> 00:52:04,121
[Jonathan] Found it.
6522 Cherry Oak Drive.

1064

00:52:04,204 --> 00:52:06,790
-That's close.
-El, El, we found it. Get out of there.

1065

00:52:07,249 --> 00:52:08,166
[Mike] Get out.

1066

00:52:11,294 --> 00:52:13,755
[echoing scream]

1067

00:52:15,173 --> 00:52:16,299
[distorted scream]

1068

00:52:16,383 --> 00:52:17,801
[gasps]

1069

00:52:22,722 --> 00:52:23,974
[distorted scream]

1070

00:52:27,727 --> 00:52:30,021
[panting]

1071
00:52:33,191 --> 00:52:34,234
[gasps]

1072
00:52:34,985 --> 00:52:36,027
Mike?

1073
00:52:39,406 --> 00:52:40,323
Mike?

1074
00:52:41,616 --> 00:52:42,492
Mike?

1075
00:52:42,576 --> 00:52:43,952
[whimpers]

1076
00:52:44,035 --> 00:52:44,870
Mike!

1077
00:52:46,997 --> 00:52:48,456
[echoing] Mike!

1078
00:52:48,540 --> 00:52:50,167
[Billy, with deep voice]
He can't hear you.

1079
00:52:55,672 --> 00:52:56,715
[gasps]

1080
00:52:57,632 --> 00:52:59,426
You shouldn't have looked for me.

1081
00:53:01,720 --> 00:53:03,597
Because now I see you.

1082
00:53:09,728 --> 00:53:11,438
Now we can all see you.

1083
00:53:13,565 --> 00:53:16,193
[dramatic choral music playing]

1084

00:53:22,282 --> 00:53:24,159
[cheering and laughing]

1085
00:53:31,583 --> 00:53:32,542
You...

1086
00:53:33,793 --> 00:53:34,961
let us in.

1087
00:53:35,879 --> 00:53:37,255
[creature roaring]

1088
00:53:37,964 --> 00:53:39,132
And now...

1089
00:53:39,925 --> 00:53:43,303
you are going to have to let us stay.

1090
00:53:43,386 --> 00:53:44,596
[boy laughing]

1091
00:53:47,724 --> 00:53:48,934
David, where you going?

1092
00:53:49,517 --> 00:53:50,352
David?

1093
00:53:52,979 --> 00:53:54,564
[excited cheering]

1094
00:53:57,776 --> 00:53:58,777
Adam!

1095
00:53:59,486 --> 00:54:00,904
You're gonna miss it!

1096
00:54:01,571 --> 00:54:02,697
Adam!

1097
00:54:02,781 --> 00:54:04,699
[firecrackers crackling]

1098
00:54:06,368 --> 00:54:07,577
Don't you see?

1099
00:54:07,661 --> 00:54:09,454
All this time,

1100
00:54:09,537 --> 00:54:11,373
we've been building it.

1101
00:54:11,456 --> 00:54:13,416
-[sobbing]
-We've been building it...

1102
00:54:14,876 --> 00:54:16,002
for you.

1103
00:54:21,466 --> 00:54:22,425
All that work,

1104
00:54:23,551 --> 00:54:25,095
all that pain...

1105
00:54:26,680 --> 00:54:29,349
all of it... for you.

1106
00:54:36,606 --> 00:54:38,692
-[Eleven sobbing]
-And now it's time.

1107
00:54:40,026 --> 00:54:41,611
Time to end it.

1108
00:54:42,028 --> 00:54:44,281
And we are going to end you.

1109
00:54:44,364 --> 00:54:46,366
And when you are gone,

1110
00:54:46,449 --> 00:54:48,368
we are going to end your friends.

1111
00:54:48,451 --> 00:54:51,413
-No!
-And then we are going to end...

1112
00:54:53,123 --> 00:54:54,207
everyone.

1113
00:54:54,624 --> 00:54:56,710
[screaming] Get away!

1114
00:54:57,127 --> 00:54:58,336
No!

1115
00:54:59,004 --> 00:55:01,006
El, you're okay. It's-- It's okay.

1116
00:55:01,423 --> 00:55:02,299
El.

1117
00:55:02,382 --> 00:55:04,134
[sobbing]

1118
00:55:10,890 --> 00:55:12,809
[low frequency rumbling]

1119
00:55:16,521 --> 00:55:18,440
[creature shrieking]

1120
00:55:21,735 --> 00:55:23,445
[choking noises]

1121
00:55:26,156 --> 00:55:27,032
[creature snarls]

1122
00:55:27,824 --> 00:55:31,202
[creature lowing]

1123
00:55:33,913 --> 00:55:34,914
[choking noises]

1124
00:55:38,918 --> 00:55:41,129
[squelching noises]

1125
00:55:41,212 --> 00:55:42,505
[creature shrieking]

1126
00:55:43,548 --> 00:55:44,966
[creature snarls]

1127
00:55:46,217 --> 00:55:47,385
[man grunts]

1128
00:55:48,887 --> 00:55:50,638
[squelching noises]

1129
00:55:58,355 --> 00:56:02,150
[pounding and rattling gate]

1130
00:56:02,400 --> 00:56:04,194
[creature shrieks]

1131
00:56:06,529 --> 00:56:08,031
[roaring]

1132
00:56:12,410 --> 00:56:15,205
[dramatic orchestral
and choral music continues]

1133
00:58:06,983 --> 00:58:08,026
[monkey screeches]